

## 黑人的傾訴

Sojourner Truth

我為我的人民傾訴，  
一個可憐被蹂躪的種族，  
在號稱自由的地土，  
卻沒有自己的住處。

我為我的人民傾訴，  
要還給他們應得的權利；  
因為他們長久勞苦，  
卻沒有收取到利益。

他們被迫耕作莊稼，  
卻不能夠得田裏的收成，  
雖然從早工作到晚，  
在土地上勞苦不停。

我的身上經常帶著  
許多次受過鞭打的傷痕，  
我為我的人民傾訴  
他們仍在鞭下呻吟。

真理寄居者(Sojourner Truth, 1797?-1883) 是一名不識字的黑人女講演家，生而為奴，被賣了五次，後得到自由。他憑記憶學習聖經，致力提倡廢除奴役，並爭取婦女權利。這是她自編自唱的詩歌，經他人代為錄寫。

### **A Negro's Plea**

I am pleading for my people,  
A poor downtrodden race,  
Who dwell in freedom's boasted land,  
With no abiding place.

I am plead that my people  
May have their rights restored;  
For they have long been toiling,  
And yet have no reward.

They are forced the crops to culture,  
But not for them they yield,  
Although both late and early  
They labor in the field.

Whilst I bear upon my body  
The scars of many a gash,  
I am pleading for my people  
Who groan beneath the lash.

Sojourner Truth (1797?-1883)

作者：于中旻  
©2025 James C. M. Yu

聖經網  
[aboutbible.net](http://aboutbible.net)